



I	GB	F	D				
01	Basamento in ghisa (oppure in acciaio per alcuni modelli)	01	Base en fonte (ou en acier pour certains modèles)	01	Auflageplatte aus Gusseisen (oder aus Stahl für einige Modelle)		
02	Leve porta Ceppo in ghisa (oppure in acciaio per alcuni modelli)	02	Cast iron main levers (or steel levers for some models)	02	Levier principal en fonte (ou en acier pour certains modèles)	02	Backenhebel aus Gusseisen (oder aus Stahl für einige Modelle)
03	Leva superiore sinistra in ghisa (oppure in acciaio per alcuni modelli)	03	Cast iron left upper lever (or steel lever for some models)	03	Levier supérieur gauche en fonte (ou en acier pour certains modèles)	03	Oberer linker Hebel aus Gusseisen (oder aus Stahl für einige Modelle)
04	Leva superiore destra predisposta per opzionale NV	04	Cast iron right upper lever preset for NV option	04	Levier supérieur droit pré réglé pour l'option NV	04	Oberer rechter Hebel vorbereitet für Option NV
05	Gruppo molla principale	05	Main spring set	05	Kit ressort principal	05	Baugruppe Hauptfeder
06	Tirante superiore galvanizzato	06	Galvanized main tie rod	06	Tirant supérieur galvanisé	06	Verzinkte obere Zugschraube
07	Sistema opzionale di ripristino automatico dei giochi NV	07	Optional self adjusting device NV	07	Mécanisme optionnel de rattrapage automatique des jeux NV	07	Option automatische Spielnachstellung NV
08	Forcella per sistema di ripristino automatico dei giochi NV	08	Fork for self adjusting device NV	08	Fourche pour mécanisme de rattrapage automatique des jeux NV	08	Gabel für automatische Spielnachstellung NV
09	Ceppo freno in alluminio con bussole antiusura in acciaio	09	Aluminum brake Shoe with anti-wear steel bushes	09	Sabot de Frein en aluminium avec bagues anti-usure en acier	09	Alu-Bremsbacke mit Verschleissbuchsen aus Stahl
10	Guarnizioni di attrito termoincollate prive di amianto	10	Asbestos free bonded linings	10	Garnitures de friction sans amiante	10	Thermogeklebte asbestfreie Reibbeläge
11	Perneria galvanizzata fissata con copiglie e rosette (oppure perneria opzionale SS)	11	Galvanized pins secured with split pins and washers (or optional SS pins)	11	Pivots d'articulation galvanisés sécurisés par des goupilles fendues et des rondelles (ou pivots d'articulation optionnels SS)	11	Verzinkte Bolzen, Befestigung mit Splinten und Unterlegscheiben (oder optionelle Bolzen SS)
12	Bussole autolubrificanti sui perni principali	12	Self lubricating bushes on main pins	12	Bagues autolubrifiantes sur les pivots d'articulation principaux	12	Selbstschmierende Buchsen auf den Hauptbolzen Ausgleichsfedern
13	Molle bilanciatrici	13	Balancing screws	13	Ressort d'équilibrage	13	Backenhaltefedern
14	Molle ferma Ceppo	14	Brake Shoes holding screws	14	Ressort de blocage Sabots de Frein	14	Spannstift zum Verriegeln der
15	Spina elastica per blocco tirante molla principale	15	Elastic pin for locking main spring tie rod	15	Goupille élastique pour bloquer le tirant du ressort principal	15	Zugschraube der Hauptfeder
16	Cursore molla principale indicante valore di Coppia Frenante in Nm	16	Cursor for main spring showing Braking Torque in Nm	16	Curseur pour ressort principal indiquant le Couple de Freinage en Nm	16	Schieber der Hauptfeder mit Angabe des Bremsmomentes in Nm
17	Targhetta matricola Freno in alluminio	17	Aluminum serial number plate for Brake	17	Plaque signalétique en aluminium du Frein	17	Alu-Typenschild für Trommelbremse
18	Targhetta matricola Servofreno in alluminio	18	Aluminum serial number plate for Thruster	18	Plaque signalétique en aluminium du Servofrein	18	Alu-Typenschild für Bremslüfter
19	Targhetta Coppia Frenante adesiva	19	Adhesive Braking Torque plate	19	Plaque adhésive du Couple de Freinage	19	Bremsmomentenaufkleber
20	Servofreno elettroidraulico HYDRO in alluminio, c. a., trifase, IP65, Classe F	20	Aluminum HYDRO electrohydraulic Thruster, a.c., three phase, IP65, Class F	20	Servofrein électro hydraulique HYDRO en aluminium, a.c. triphasé, IP65, Classe F	20	Elektrohydraulischer Bremslüfter HYDRO aus Alu, WS, dreiphasig, IP65, Isolationsklasse F
21	Stelo Servofreno cromato	21	Chromed Thruster shaft	21	Servofrein: tige chromée	21	Verchromter Bremslüfterschaf
22	Blocchetto di spinta Servofreno galvanizzato	22	Galvanized Thruster push rod	22	Servofrein: chape de poussée galvanisée	22	Verzinkter Druckblock für Bremslüfter
23	Tappo carico-scarico olio Servofreno galvanizzato	23	Galvanized Thruster screw cap for oil fill and oil drain	23	Servofrein: bouchon galvanisé de remplissage et de vidange de l'huile	23	Verzinkte Öleinfüll-/Ablassschraube für Bremslüfter
24	Copri morsetteria Servofreno in alluminio	24	Aluminum Thruster terminal box cover	24	Servofrein: couvercle de la boîte à bornes en aluminium	24	Klemmenkastenabdeckung aus Alu
25	Verniciatura epossidica poliuretana antisalsedine	25	Polyurethane epoxy antisalt paint	25	Peinture epoxy anti-salinité polyurethane	25	PUR-Epoxydanstrich, geeignet für Meeresatmosphäre
NV	Meccanismo di ripristino automatico dei giochi	NV	Self adjusting device	NV	Mécanisme de rattrapage automatique des jeux	NV	Automatische Spielnachstellung
SS	Perneria in acciaio inossidabile	SS	Stainless steel pins	SS	Pivots d'articulation en acier inoxydable	SS	Bolzen aus Innoxstahl
GR	Ingrassatori sui perni principali	GR	Lubricators on main pins	GR	Graisseurs des pivots d'articulation principaux	GR	Schmiernippel auf den Hauptbolzen
FIA	Finecorsa meccanico indicatore di Freno aperto	FIA	Open position microswitch	FIA	Fin de course indicateur de Frein ouvert	FIA	Mechanischer Endschalter "Brems gelüftet"
FIC	Finecorsa meccanico indicatore del consumo guarnizioni	FIC	Linings wear microswitch	FIC	Fin de course indicateur d'usure des garnitures	FIC	Mechanischer Endschalter "Belagverschleiss"
HAN	Sistema di apertura manuale	HAN	Manual opening system	HAN	Système d'ouverture manuel	HAN	System für die manuelle Lüftung

GALVI NEWCOMEN, Febbraio 2016
Con riserva di apportare variazioni senza preavviso.
Tutti i diritti riservati.

GALVI NEWCOMEN, February 2016
We reserve the right to change any data without notice.
All rights reserved.

GALVI NEWCOMEN, Février 2016
Nous nous réservons le droit d'apporter des variations sans préavis.
Tous les droits réservés.

GALVI NEWCOMEN, Februar 2016
Mit Vorbehalt technischer Änderungen ohne Vorankündigung.
Alle Rechte vorbehalten.